



ARIENS

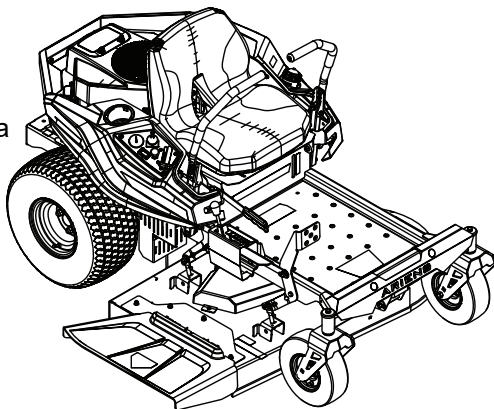
Edge

- (EN)** Operator's Manual
- (CZ)** Návod k obsluze
- (DE)** Betriebsanleitung
- (DK)** Instruktionsbog
- (ES)** Lea el Manual del operador
- (FI)** Käyttäjän käsikirja
- (FR)** Manuel de l'opérateur
- (IT)** Manuale d'uso
- (NL)** Gebruikershandleiding
- (NO)** Brukerhåndbok
- (PL)** Instrukcja obsługi
- (PT)** Manual do Operador
- (RU)** Руководство оператора
- (SK)** Návod na obsluhu
- (SV)** Instruktionsbok
- (TR)** Kullanıcı Kılavuzu

Models

915338 – Edge 34
(SN 000101 +)

915339 – Edge 42
(SN 000101 +)



30214400 • 12/23
Printed in UK

ARIENS|CO



AriensCo
655 West Ryan Street
Brillion, Wisconsin 54110-
1072 USA
Telephone
(920) 756-2141
Facsimile
(920) 756-2407

EC DECLARATION OF CONFORMITY ISSUED BY THE MANUFACTURER – ES PROHLASENÍ O SHODĚ, VYDANÉ VÝROBCEM – VOM HERSTELLER HERAUSGEGEBENE EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG – OVERENSSTEMMELSESCERTIFIKAT FOR MODELLER, UDDSTÅET AF FABRIKANTEN – DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE EMITIDA POR EL FABRICANTE – TOOTJA VÄLJASTATUD EC-VASTAVUSDEKLARATSIOON – VALMISTAJAN ANTAMA EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS – DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE ÉMISE PAR LE FABRICANT – EZ IZJAVA O SUKLADNOSTI KOJU DAJE PROIZVOĐAČ – DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE DEL PRODOTTO RILASCIATA DAL PRODUTTORE – EK GAMINTOJO ATITIKTIES DEKLARACIJA – EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA, KURU IZDOD RAŽOTĀJS – EG- CONFORMITEITSVERKLARING, UITGEGEVEN DOOR DE FABRIKANT – EF-SAMSVARSERKLÆRING FRA PRODUSENTEN – DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z PRZEPISAMI EC WYDANA PRZEZ PRODUCENTA – CERTIFICADO DE CONFORMIDADE DO MODELO EMITIDO PELO FABRICANTE – СОСТАВЛЕННОЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ И НОРМАМ ЕС – ES-IZJAVA O SKLADNOSTI, KI JO JE IZDAL PROIZVAJALEC – ES VYHLÁSENIE O ZHODE, VYDANÉ VÝROBCOM – EG-DEKLARATIONEN OM OVERENSSTÄMMELSE UTFÄRDAD AV TILLVERKAREN – ÜRETİCİ TARAFINDAN DÜZENLENEN EC UYGUNLUK BEYANI

We the undersigned, AriensCo, certify that: My, nižepodepsani, AriensCo, prohlašujeme, že: Der Unterzeichnete, AriensCo, bescheinigt, dass: Undertegnede, AriensCo, attesterer, at: Nosotros, los abajo firmantes, AriensCo, certificamos que: Meie, allakirjutanud, ETTEVÕTE ARIENS, kinnitame, et: Allekirjoittanut, AriensCo, vakuuttaa, että: Nous, soussignés AriensCo, certifions que: Mi, dolje potpisani, AriensCo, potvrđujemo da: La sottoscritta società AriensCo certifica che: Mes, žemiau pasirašiusieji, „ARIENS“ kompanija, patvirtiname, jog: Mes, zemāk parakstījušies, AriensCo, apliecinām, ka: Wij, de ondergetekenden, AriensCo, verklaren dat: Undertegnede, AriensCo, bekrefter at: My, niżej podpisani, AriensCo, oświadczamy, że: Nós, abaixo assinados, certificamos em nome da AriensCo, que: Мы (фирма ARIENS), нижеподписавшиеся, настоящим заявляем, что: Spodaj podpisani AriensCo potvrdjujemo, da je: My, spoločnosť AriensCo vyhlasujeme, že: Undertecknad, AriensCo, intygar att: Biz alitta imzasi bulunan, AriensCo olarak tasdik ederiz ki:

Type: Typ: Type: Tipo: Tüüp: Tyypit: Type: Tipo: Type: Tip: Type: Tips: Type: Tipas: Tipo: Тип: Tip: Type: Type: Tip:	Riding Rotary Lawn Mower – Samojízdná Sekačka – Aufsitz-Sichelmäher – Havetraktor med roterende knive – Tractor cortacésped giratorio – Rotor-mururtraktor – Puutarhatraktori Pyörivällä Leikkuuyksiköllä – Tondeuse à gazon autoportée rotative – Samohodna rotaciona kosilica za travu – Trattorino con unità di taglio rotativa – Savaigė žoliapjovė – Braucošais rotējošais zāles pļāvējs – Rijdende roterende grasmaaier – Plentraktør med rotorklipper – Samobiežna rotacyjna kosiarzka trawnikowa – Tractor cortador de relva – езда Косилка роторная – Sedežna vrtiljiva kosilnica – Jazdecké rotačná kosačka na trávu – Sitttratorgräsklippare – Döner biçme makinesi sürme
---	--

Trade Name: Obchodní název: Handelsbezeichnung: Firmenavn: Nombre comercial: Kaubamārk: Kauppanimi: Appellation commerciale: Trgovacki naziv: Nome commerciale: Prekės pavadinimas: Komerčiālais nosaukums: Handelsnaam: Handelsnavn: Nazwa handlowa: Nome da Marca: Название фирмы: Trgovsko ime: Název výrobku: Handelsbeteckning: Ticaret Unvan:	Ariens
---	--------

Model, Model Name, Serial Number: Model, název modelu, výrobní číslo: Modell, Modellname und Seriennummer: Model, Modelnavn, Seriennummer: Modelo, Nombre, N° de Serie: Model,Modell, Seerianumber: Malli, mallin nimi, sarjanumero: Modèle, nom du modèle, numéro de série: Model, Naziv modela, Serijski broj: Modello, Nome modello, Numero di serie: Modelis, Modelio pavadinimas, Serijos numeris: Modelis, Modelja nosaukums, Sērijas numurs: Model, Model Naam, Volgnummer: Modell, modellnavn, serienummer: Model, nazwa modelu, numer seryjny: Modelo, Nome do Modelo, Número de Série: Модель, наименование модели, серийный номер: Model, Ime modela, Serjska številka: Model, naziv modelu, výrobné číslo: Modell, modellnamn, serienummer: Model, Model Adi, Seri Numaras:	915338, Edge 34 CE, 000101+ 915339, Edge 42 CE, 000101+
---	--

Cutting Width: Pracovní záběr: Schnittbreite: Klippebredde: Anchura de corte: Löikelaius: Leikkuleveys: Largeur de coupe: Širina reza: Plovinio plotis: Šešėjanas platumas: Maaibreedte: Atbilst: Klippebredde: Szerokość cięcia: Largura de corte: Ширина скашивания: Širka košnje: Šírka kosenia: Klippbredd: Kesme Genişliği:	915338: 86 cm 915339: 106.7 cm
--	-----------------------------------

Conforms to: Odpovídá normě: mit den Anforderungen der folgenden Richtlinien übereinstimmt: Er i overensstemmelse med: Cuple con: Vastab: Täyttää seuraavat vaatimukset: Est conforme à: U sukladnosti s: E conforme a: Atitinka: Voldoet aan: Er i samsvar med: Jest zgodny z: De acordo com: Coответствует: v skladu z: Je v zhode s: Overensstämmer med: Uygundur:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU - 2015/863/EU, 2000/14/EC, Annex VI - 2005/88/EC

EN ISO 5395-1: 2013 + A1: 2018, EN ISO 5395-3: 2013 + A1: 2017 + A2: 2018

EN ISO 14982: 2009, ISO 11094:1991, EN ISO 3744:1995, EN 50581: 2012

Notified Body – Pověřená osoba – Benachrichtigte Körperschaft – Bemyndiget organ – Organismo notificado – Teavitatud asutus – Entité notifiée – Organisme notifié – Obavljeno tijelo – Organismo notificado – Registruota instancija –Pietieiktā iestāde – Aangemelde instantie – Teknisk kontrollorgan – Organ zaświadcający – Organismo Certificado – Уполномоченным органом – Priglašení organ – Notifikovaný Organ – Anmält organ – Onaylanmış Kuruluş		Notified Body 00905 Intertek Deutschland GmbH Stangenstr. 1 70771 Leinfelden-Echterdingen Germany	
Representative Measured Sound Power Level (L_{wa}) – Reprezentativní hodnota změřené hladiny akustického výkonu (L_{wa}) – Repräsentativer gemessener Geräuschpegel (L_{wa}) – Nätiik mõõdetud heliivõimsuse tase (L_{wa}) – Repräsentativt, målt støjefektniveau (L_{wa}) – Nivel de potencia acústica representativo medido (L_{wa}) – Tyypillinen mitattu äänitehotaso (L_{wa}) – Niveau de puissance acoustique représentatif mesuré (L_{wa}) – Reprezentativna izmjerena razina snage zvuka (L_{wa}) – Livello di potenza sonora rappresentativo rilevato (L_{wa}) – Reprezentatīvais izmērtais skaņas jaudas līmenis (L_{wa}) – Būdingas išmatuotas garso galios lygis (L_{wa}) – Repräsentatif gemeten geluidsniveau (L_{wa}) – Reprezentativt målt lydeffektivit (L_{wa}) – Zmierzony reprezentatywny poziom mocy akustycznej (L_{wa}) – Nivel de Potência de Som Medido Representativo (L_{wa}) – Reprezentativnyi izmerennyyi uroven' zvukovoy mochnosti (L_{wa}) – Tipična izmjerena raven zvočne moči (L_{wa}) – Charakteristická zmeraná hladina akustického výkonu (L_{wa}) – Reprezentativ uppmätt ljudnivå (L_{wa}) – Örnek Ölçülmüş Ses Güç Seviyesi (L_{wa})		Guaranteed Sound Power Level (L_{wa}) – Zaručovaná hodnota hladiny akustického výkonu (L_{wa}) – Garantierter Geräuschpegel (L_{wa}) – Garantert støjefektniveau (L_{wa}) – Nivel de potencia acústica garantizado (L_{wa}) – Tagatud mõõdetud heliivõimsuse tase (L_{wa}) – Taattu äänitehotaso (L_{wa}) – Niveau de puissance acous- tique garanti (L_{wa}) – Zajamčena razina snage zvuka (L_{wa}) – Livello di potenza sonora garantito (L_{wa}) – Garantuotas garso galios lygis (L_{wa}) – Garantētais skaņas jaudas līmenis (L_{wa}) – Gega- randeerd geluidsniveau (L_{wa}) – Garantert lydeffektivitå (L_{wa}) – Gwarantowany reprezentatywny poziom mocy akustycznej (L_{wa}) – Nivel de Potência de Som Medido Garantido (L_{wa}) – Гарантированный уровень звуковой мощности (L_{wa}) – Zajam- čena raven zvočne moči (L_{wa}) – Zaručena hladina akustického výkonu (L_{wa}) – Garanterad uppmätt ljudnivå (L_{wa}) – Garanti Edilmiş Ses Güç Seviyesi (L_{wa})	
915338: 99 dB _A 915339: 99 dB _A		915338: 100 dB _A 915339: 100 dB _A	
Engine Power (Kw @ RPM): Výkon motoru při regulovaných otáčkách (Kw při ot./min): Motorleistung (kW bei U/Min): Motoreffekt (Kw @ RPM): Potencia del motor (Kw a RPM): Mootori võimsus (Kw @ RPM): Enimmäisteho (Kw @ RPM): Puissance moteur (Kw au régime max.): Snaga motora (kW pri o/min): Potenza max. del motore (Kw a giri/min.): Varikilo galia (Kw @ RPM): Dzinēja jauda (Kw pie apgriezieniem minūtē): Motor Vermogen (Kw @ RPM): Motoreffekt (Kw @ RPM): Moc silnika (Kw przy obr./min.): Potência (Kw @ RPM): Мощность двигателя (кВт при об/мин): Moć motorja (kW pri vrt./min.): Výkon motora (Kw @ RPM) (Kw / ot./min.): Motoreffekt (Kw @ varvial): Motor Gücü (Kw @ RPM):		915338: 11.8 @ 2600 915339: 11.8 @ 2600	
Authorised Representative/Zplnomocnený zástupce/ Bevollmächtigter Vertreter/Autoriseret representant/ Representante autorizado/Valtuutettu edustaja/Représentant autorisé/Rappresentante autorizzato/Geautoriseerd vertegenwoordiger/Autorisered representant/Autoryzowany przedstawiciel/ Representante autorizado/Уполномоченный представитель/ Splnomocnený zástupca/Auktoriserad representant/Yetkili Temsilci		Authorized to Compile the Technical File / Oprávněný vytvořit technickou dokumentaci / Zur Anlage der technischen Akte ermächtigt / Autoriseret til at compilere den tekniske fil / Autorizado para compilar los archivos técnicos / Volitatud tehnilisi dokumente koostama / Valtuutettu laatimaan teknisen tiedoston / Autorisé à remplir la fiche technique / Ovlaštena osoba za pripremu tehničke arhive / Autorizzato alla compilazione del fascicolo tecnico / Įgaliotas sudaryti techninį failą / Pilnvarots sastādīt tehnisko lietu / Geautoriseerd om het technische bestand samen te stellen / Autoriseret til å produsere den tekniske filen / Uprawniony do przygotowania dokumentacji technicznej / Autorizado a Compilar o Ficheiro Técnico / Уполномочен на составление технического файла / Pooblaščenec za pripravo tehnične dokumentacije / Oprávněný na zostavenie súboru technickej dokumentácie / Auktoriserad att kompilera den tekniska filen / Teknik Dosyayı Derlemeye Yetkili	
Knut Viebahn AriensCo GmbH Ellwanger Str. 15 D-74424, Bühlertann		12/23 Date – Datum – Datum – Dato – Fecha – Kuupäev – Päivämäärä – Date – Data – Datum – Data – Datums – Datum – Dato – Data – Data – – data – Datum – Datum – Datum – Tarih	
Chad Saubert Director Product Liability and Conformance AriensCo Brillion, WI 54110-1072 USA		Signature – Podpis – Unterschrift – Underskrift Firma – Allkiri – Allekirjoitus – Signature – Potpis – Firma – Parašas – Paraksts – Handtekening – Signatur – Podpis – Assinatura – Подпись – Podpis – Namteekning – Imza	

INHALTSVERZEICHNIS

WILLKOMMEN	1	Betrieb der Maschine	14
Registrieren Sie Ihr Produkt!	1	Motor abstellen	14
SICHERHEIT	2	Maschine von Hand bewegen	15
Verfahrensweisen und gesetzliche Vorschriften	2	Transport des Geräts	15
Abgasregelung	2	WARTUNG	15
Erforderliche Schulung des Bedieners ..	2	Wartungsplan	16
Sicherheits-Warnsymbol	2	Wartungsteile	16
Signalwörter	2	Wartungsstellung	16
Sicherheitsaufkleber	3	Sicherheitssperrsystem überprüfen	17
Sicherheitsvorschriften	7	Feststellbremse überprüfen	17
BEDIENELEMENTE		Motorölstand prüfen	17
UND FUNKTIONEN	10	Reifendruck prüfen	18
Zündschlüssel	11	Befestigungselemente prüfen	18
Choke-Regler/-Steuerhebel	11	Maschine schmieren	18
Gashebel	11	Mähmesser prüfen	18
Zapfwellenknopf	11	Batterie überprüfen	19
Betriebsstundenzähler	11	Mähwerkriemen prüfen	19
Schneithöhenverstellungssystem	12	EINSTELLUNGEN	19
Aushubpedal für das Mähdeck	12	Sitz einstellen	19
Sitzeinstellhebel	12	Steuerhebel einstellen	19
Feststellbremshebel	12	FEHLERSUCHE	21
Sicherheitssperrsystem	12	LAGERUNG	23
Steuerhebel	12	Kurzfristige Lagerung	23
Transaxle-Bypasshebel	12	Langfristige Lagerung	23
BETRIEB	13	Vorbereitungen zu Beginn der Saison ..	23
Anhalten im Notfall	13	ZUBEHÖR	23
Vor dem Betrieb des Geräts	13	TECHNISCHE DATEN	24
Motor anlassen	13		

Herzlicher Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen in der Ariens-Familie! Jedes Gerät im Ariens-Produktprogramm ist für langlebige und unübertroffene Leistung konzipiert. Wir sind uns sicher, dass Ihr Gerät viele Jahre lang ein Teil Ihrer Familie sein wird.

Sie haben Fragen oder benötigen Hilfe?

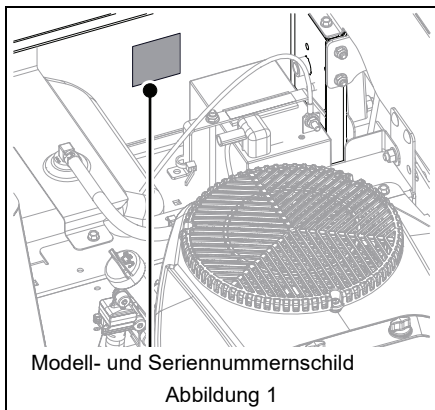
www.ariens.com/en-eu

Eine Ersatzteilanleitung für Ihr Gerät steht zum kostenlosen Download oder Kauf unter www.ariens.com/en-eu zur Verfügung.

REGISTRIEREN SIE IHR PRODUKT!

Es ist äußerst wichtig, dass Sie Ihr Produkt zum Kaufzeitpunkt registrieren. Durch die Produktregistrierung wird die Garantie aktiviert und eine Kommunikationsverbindung zur Ariens Company hergestellt.

Finden Sie das Modell- und Seriennummerschild auf Ihrem Gerät und registrieren Sie diese Nummern online unter www.ariens.com. Die Lage des Schilds finden Sie in Abbildung 1. Beachten Sie, dass der ursprünglich verkaufende Händler die Produktregistrierung bereits im Namen des Originalkäufers abgeschlossen haben könnte.



Hier Modellnummer eintragen.

Hier Seriennummer eintragen.

ANLEITUNGEN

Lesen Sie vor dem Betrieb oder der Wartung des Geräts die jeweiligen Anleitungen im Lieferumfang des Geräts aufmerksam und sorgfältig durch. Sie enthalten Sicherheitshinweise und wichtige Informationen über die Steuerungen des Geräts.

Der Motor dieses Geräts wird in einer gesonderten Betriebsanleitung behandelt. Greifen Sie für Empfehlungen zur Wartung des Motors auf diese Betriebsanleitung zurück. Wenden Sie sich gegebenenfalls bezüglich einer Ersatzanleitung an den Hersteller des Motors.

Der Händler muss wichtige Informationen in dieser Anleitung vor oder bei Lieferung des Geräts mit Ihnen durchgehen. Sie sind dafür verantwortlich, alle Sicherheitsmaßnahmen und -hinweise in den Anleitungen zu lesen und zu verstehen. Bestehen Fragen oder Unklarheiten bezüglich der Betriebsanleitung, wenden Sie sich bitte an Ihren Ariens-Vertragshändler. Den zuständigen Ariens-Händler in Ihrer Nähe finden Sie unter www.ariens.com/en-eu.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Ariens behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung und ohne sonstige Verpflichtungen Änderungen und Verbesserungen an seinen Produkten vorzunehmen oder die Produktion gewisser Produkte einzustellen. Die in dieser Betriebsanleitung enthaltenen Beschreibungen und technischen Daten gelten zum Zeitpunkt der Drucklegung. Bei einigen in dieser Anleitung beschriebenen Ausrüstungsteilen kann es sich um Sonderausstattung handeln. Einige Abbildungen weichen ggf. von Ihrem Gerät ab.

SICHERHEIT

Diese Sicherheitsvorschriften lesen und genau beachten. Die Nichtbeachtung dieser Vorschriften könnte zum Verlust der Kontrolle über die Maschine, zu schweren Personenverletzungen und Tod von Ihnen oder Umstehenden führen oder Sachschäden oder Schäden an der Maschine verursachen.

VERFAHRENSWEISEN UND GESETZLICHE VORSCHRIFTEN

Bei der Arbeit sind die einschlägigen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Bediener muss sich mit den jeweiligen örtlichen Vorschriften und Gesetzen vertraut machen. Stets die in dieser Anleitung aufgeführten Verfahren anwenden.

ABGASREGELUNG

Diese Maschine und/oder deren Motor kann Komponenten eines Systems zur Verringerung von Abgas- und Verdunstungsemissionen enthalten, die für die Einhaltung der Vorschriften der U.S. Environmental Protection Agency (EPA) und/oder California Air Resources Board (CARB) erforderlich sind. Die Manipulation der Abgasregelung und Komponenten durch Personen, die dazu nicht befugt sind, kann hohe Geldstrafen oder Bußgelder zur Folge haben. Die Abgasregelung und Komponenten können nur von einem Ariens-Händler oder einem autorisierten Service Center eines Motorherstellers eingestellt werden. Bei Fragen zu Abgasregelung und Komponenten wenden Sie sich Ihren Ariens-Fachhändler.

ERFORDERLICHE SCHULUNG DES BEDIENERS



Vor dem Betrieb des Geräts die Betriebsanleitung und Aufkleber am Gerät lesen und verstehen. Diese Angaben dienen Ihrer Sicherheit und der ordnungsgemäßen

Verwendung Ihres Geräts. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen und Warnhinweise kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen. Wenn Sie dieses Produkt bei einem Ariens Händler erworben haben, kann Ihnen der Händler eine entsprechende Schulung anbieten. Machen Sie sich und alle anderen Bediener mit allen Steuerungen und Funktionen des Geräts vertraut. Wenn Sie dieses Produkt an

andere verleihen, vermieten oder verkaufen, übergeben Sie auch alle Betriebsanleitungen.

Bei Fragen wenden Sie sich an unsere Kundendienst unter 920-756-4688 oder setzen Sie sich über www.ariens.com/en-eu mit uns in Verbindung. Nehmen Sie diese Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie nach dem Lesen der Betriebsanleitung oder Aufkleber am Gerät noch Fragen zur sicheren Verwendung dieses Produkts haben.



WARNUNG: VERLETZUNGEN VERMEIDEN. Dieser Mäher kann Hände und Füße abtrennen und Objekte auswerfen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise in den Handbüchern und auf Aufklebern kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.

SICHERHEITS-WARNSYMBOL



Dies ist das Sicherheits-Warnsymbol. Es bedeutet:

- **AUFPASSEN!**
- **DAS BETRIFFT IHRE SICHERHEIT!**

Bei diesem Symbol:

- **AUFPASSEN!**
- **ANWEISUNG BEFOLGEN!**

SIGNALWÖRTER

Das Sicherheits-Warnsymbol oben und die Signalwörter unten werden sowohl auf den Aufklebern als auch in dieser Betriebsanleitung verwendet. Alle Sicherheitsvorschriften müssen gelesen und verstanden werden.

1. Gefahr



GEFAHR: Kennzeichnet eine **UNMITTELBARE GEFAHRENSITUATION!** Nichtbeachtung **FÜHRT** zu schweren oder tödlichen Verletzungen.

2. Warnung



WARNUNG: Kennzeichnet eine **POTENZIELLE GEFAHRENSITUATION!** Nichtbeachtung **KANN** zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen.

3. Vorsicht



VORSICHT: Kennzeichnet eine POTENZIELLE GEFAHRENSITUATION! Nichtbeachtung KANN zu leichten oder geringfügigen Verletzungen FÜHREN. Es kann auch dazu dienen, auf gefährliche Arbeitspraktiken aufmerksam zu machen.

4. Hinweis

HINWEIS: Kennzeichnet Informationen oder Verfahren, die als wichtig zu betrachten sind, aber keine Gefahren betreffen. Nichtbeachtung könnte zu Sachschäden führen.

5. Wichtig

WICHTIG: Kennzeichnet allgemeine Informationen, denen besondere Aufmerksamkeit geschenkt werden sollte.

SICHERHEITSaufKLEBER

Die Sicherheitsaufkleber an Ihrer Maschine sind sichtbare Erinnerungen an wichtige Sicherheitshinweise in dieser Anleitung. Alle Hinweise an dieser Maschine müssen ganz verstanden und sorgfältig beachtet werden. Die an der Maschine angebrachten Sicherheitsaufkleber werden nachstehend erläutert.

Fehlende oder beschädigte Sicherheitsaufkleber STETS ersetzen.

Die Teilenummern für Ersatzaufkleber sind im Teilehandbuch für Ihre Maschine angegeben und können bei Ihrem Händler bestellt werden.

Siehe Abbildung 2 zur Lage der Sicherheitsaufkleber.

Lage der Sicherheitsaufkleber

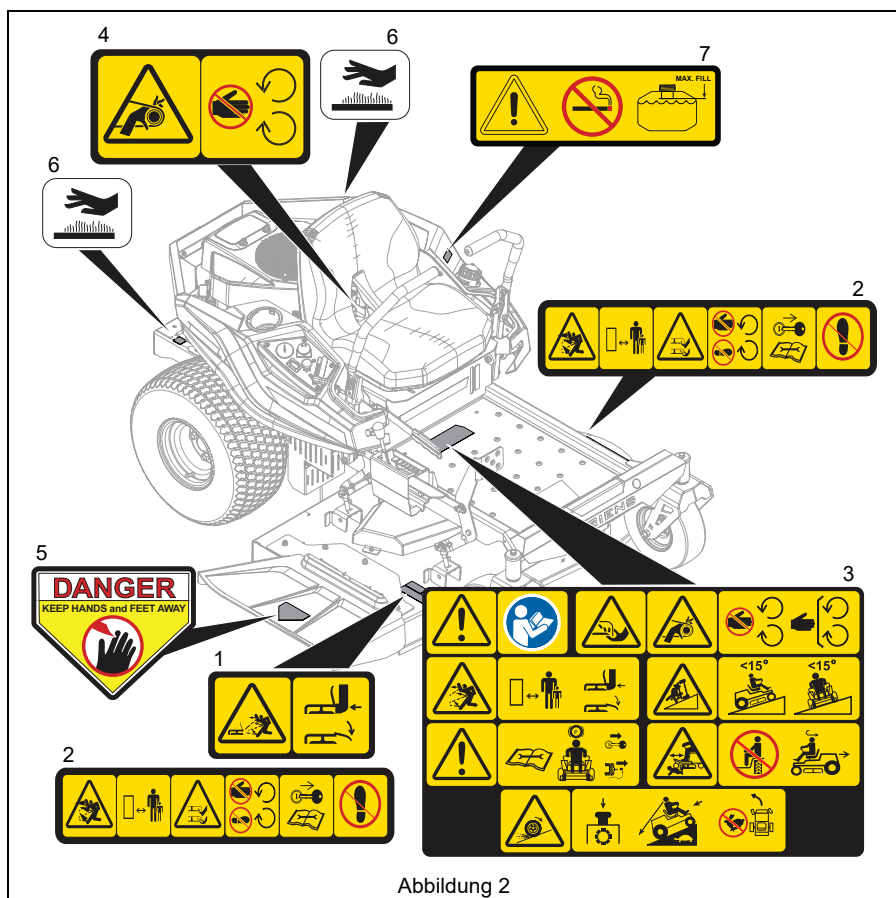


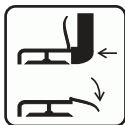
Abbildung 2

Beschreibung der Sicherheitsaufkleber

1. GEFAHR!



Gefahr beim Auswurf - die Maschine NIE ohne den Auswurfschacht in Betriebsstellung benutzen. Ausgeworfene Objekte können Verletzungen oder Sachschäden verursachen.



Den Mäher NUR benutzen, wenn alle Schutzabdeckungen in Betriebsstellung sind oder ein Grasfangbehälter angebracht ist.

2. GEFAHR!



Gefahr beim Auswurf - den Auswurfschacht NIE direkt auf Personen, Tiere oder Gegenstände richten. Ausgeworfene Objekte können Verletzungen oder Sachschäden verursachen.



Amputationsgefahr - NIE Hände oder Füße unter das Mähdeck oder mit Abdeckungen versehenen Bereiche bringen.



Vor Wartungsarbeiten oder Einstellungen an der Maschine den Motor abstellen, den Schlüssel abziehen und die Betriebsanleitung lesen.



Kinder und andere Personen während des Betriebs von der Maschine fernhalten.



Während des Betriebs Füße und Hände immer von rotierenden und angetriebenen Teilen fernhalten.



In diesen Bereich NICHT treten oder stehen.

3. GEFAHR!



GEFAHR!



Vor dem Betrieb der Maschine die gesamte Betriebsanleitung lesen und verstehen.

3. Amputationsgefahr



Um die Gefahr einer Amputation zu vermeiden, die Hände NICHT in die Nähe von rotierenden Mähmessern bringen.



Um die Gefahr einer Amputation zu vermeiden, die Hände NICHT in die Nähe von laufenden Riemen bringen.



Die Hände von allen rotierenden oder angetriebenen Teilen fernhalten.



Alle Schutzbleche und -abdeckungen müssen ordnungsgemäß positioniert sein.

3. Gefahr beim Auswurf



Gefahr beim Auswurf - den Auswurfschacht NIE direkt auf Personen, Tiere oder Gegenstände richten. Ausgeworfene Objekte können Verletzungen oder Sachschäden verursachen.



Den Mäher NUR benutzen, wenn alle Schutzabdeckungen in Betriebsstellung sind oder ein Grasfangbehälter angebracht ist.



Kinder und andere Personen während des Betriebs von der Maschine fernhalten.

3. Kippgefahr



Kippgefahr vermeiden.



NICHT an Hängen mit mehr als 15° Gefälle arbeiten.



NICHT an Hängen mit mehr als 15° Gefälle arbeiten.

3. Gefahr bei Wartungsarbeiten



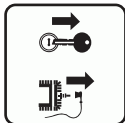
Vor Wartungsarbeiten an der Maschine Folgendes durchführen:



Vor Wartungsarbeiten oder Einstellungen an der Maschine die Betriebsanleitung lesen.



Die Feststellbremse
verriegeln.



Vor Wartungsarbeiten oder
Einstellungen an der
Maschine den Schlüssel
und das Zündkabel
abziehen.

3. Gefahr für umstehende Personen



Die Maschine **NICHT**
benutzen, wenn andere
Personen anwesend sind.



KEINE Personen befördern.

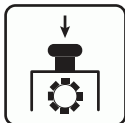


Beim Rückwärtsfahren nach
hinten schauen.

3. Gefahr durch Verlust der Bodenhaftung



Bei Verlust der
Bodenhaftung wie folgt
vorgehen:



Die Zapfwelle auskuppeln.



Langsam von der Steigung /
vom Gefälle wegfahren.



Nicht versuchen, zu wenden
oder schneller zu fahren.

4. GEFAHR!



Um Amputation zu
vermeiden, die Hände nicht
in die Nähe von Riemen in
Bewegung bringen.



Die Hände von allen
rotierenden oder
angetriebenen Teilen
fernhalten.

5. GEFAHR!



Hände und Füße **STETS**
vom Auswurfschacht
fernhalten.

6. HEIßE TEILE!



Teile, die durch den Betrieb
heiß sind, **NICHT** berühren.
Heiße Teile **IMMER**
abkühlen lassen.

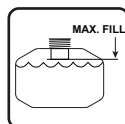
7. VORSICHT!



VORSICHT!



Nicht Rauchen!



WICHTIG: NICHT
überfüllen. Den
Kraftstofftank bis unterhalb
der Unterkante des
Einfüllstutzens füllen.

WARNUNG: Überfüllen kann zu ernsthaften
Schäden am Kraftstoffverdunstungssystem
führen!

- Den Kraftstofftank nicht in geschlossenen
Räumen, wenn der Motor läuft oder heiß
ist, füllen. Kraftstofftank **NIE** überfüllen.
- Den Tankdeckel wieder sicher anbringen
und verschütteten Kraftstoff aufwischen.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Die folgenden Sicherheitshinweise basieren auf den zum Zeitpunkt der Veröffentlichung gültigen Spezifikationen Nr. B71.1, B71.4 des American National Standards Institute und ISO 5395.

Sichere Verhaltensweisen für den Umgang mit Aufsitzmähern

Bei unsachgemäßem Gebrauch kann dieser Mäher Hände und Füße abtrennen und Objekte auswerfen. Nichtbeachtung der folgenden Hinweise könnte schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben. Nur für die in der Betriebsanleitung genannten Zwecke verwenden. Eine anderweitige Verwendung ist unsachgemäß und kann schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben.

Allgemeine Informationen

Die Anweisungen und Warnhinweise in dieser Betriebsanleitung und am Gerät, am Motor und an den Anbaugeräten lesen, verstehen und beachten.

Die Maschine nur von verantwortungsbewussten, Erwachsenen bedienen lassen, die gut geschult und mit dieser Betriebsanleitung vertraut und körperlich in der Lage sind, diese Maschine zu handhaben.

KEINE Personen befördern und Personen oder Haustiere vom Mähbereich fern halten.

Die Maschine NICHT bei körperlicher oder geistiger Beeinträchtigung, Müdigkeit, Krankheit oder unter dem Einfluss von Medikamenten oder Alkohol bedienen.

Die Empfehlungen des Herstellers zu Rad- und Gegengewichten befolgen.

Heiße Teile NICHT berühren. Die Teile abkühlen lassen.

Vorbereitung vor dem Betrieb

Die Maschine vor jedem Gebrauch auf Folgendes untersuchen: fehlende oder beschädigte Aufkleber und Abdeckungen, ordnungsgemäße Funktion des Sicherheitssperrsystems, ROPS und Verschleiß der Grasfangbehälter. Nach Bedarf auswechseln oder reparieren.

Den Betriebsbereich von allen Objekten säubern, die vom Gerät ausgeworfen werden könnten oder dessen Funktion beeinträchtigen könnten.

Alle umstehenden Personen, insbesondere kleine Kinder, aus dem Arbeitsbereich fernhalten. Wenn jemand den Arbeitsbereich betritt, die Maschine und Anbaugerät(e) anhalten

Die Maschine NICHT ohne vollständig montierten Grasfangbehälter, Auswurfschacht oder andere montierte und funktionsfähige Sicherheitsvorrichtungen betreiben. Regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigung, Abnutzung oder Beeinträchtigung überprüfen und bei Bedarf auswechseln.

KEINESFALLS Änderungen an den Schutzvorrichtungen vornehmen. Den ordnungsgemäßen Betrieb in regelmäßigen Abständen überprüfen. KEINESFALLS etwas unternehmen, was die bestimmungsgemäße Funktion von Schutzvorrichtungen beeinträchtigen oder die Schutzwirkung von Schutzvorrichtungen verringern kann.

Die Funktion der Feststellbremse häufig prüfen. Nach Bedarf einstellen und warten.

Eine angemessene persönliche Schutzausrüstung tragen, z.B. Eine Schutzbrille, Gehörschutz und stabile Schuhe. NICHT barfuß oder mit Sandalen mähen.

Betrieb

Unsachgemäße Verwendung von Motorgeräten kann schwere dauerhafte Verletzungen oder den Tod des Bedieners oder in der Nähe befindlicher Personen verursachen. Sie müssen Folgendes verstehen:

- Wie die Bedienelemente betätigt werden
- Welche Funktionen die Bedienelemente haben
- Wie im Notfall ANGEHALTEN werden kann
- Wie sich die Bremsen und Lenkung verhalten.
- Wendekreis und Abstände

Wenn der Bediener oder Mechaniker die Betriebsanleitung nicht lesen kann, liegt es in der Verantwortung des Besitzers, ihm diese verständlich zu machen. Handbücher sind in anderen Sprachen unter www.ariens.com verfügbar.

Dem Motor nur in gut belüfteten Bereichen betreiben. Abgase enthalten Kohlenmonoxid, ein geruchloses, tödliches Gift.

Die Maschine nur bei Tageslicht bzw. bei guter künstlicher Beleuchtung betreiben.	Auf Kinder achten
Löcher, Furchen, Bodenwellen, Steine und andere Gefahren meiden. Ein unebener Untergrund könnte dazu führen, dass die Maschine umkippt oder der Bediener das Gleichgewicht, den Halt und/oder die Kontrolle über den Mäher verliert.	Wenn der Bediener nicht darauf achtet, ob Kinder anwesend sind, kann es zu tragischen Unfällen kommen. Die Maschine und das Mähen sind für Kinder oft besonders interessant. NIE davon ausgehen, dass Kinder dort bleiben, wo Sie sie zuletzt gesehen haben.
Hände oder Füße NICHT in die Nähe von rotierende Teilen oder unter die Maschine bringen. Die Auswurföffnung jederzeit frei halten.	Kinder aus dem Betriebsbereich fernhalten und von einem Erwachsenen (nicht dem Bediener) beaufsichtigen lassen.
Rutschige Oberflächen vermeiden. IMMER Standfestigkeit sicherstellen.	KEINE Kinder transportieren, auch wenn das/die Mähmesser nicht mehr läuft/laufen. Kinder könnten herunterfallen und sich ernsthafte Verletzungen zuziehen oder den sicheren Betrieb der Maschine stören. Kinder, die schon einmal mitgenommen wurden, könnten plötzlich im Mähbereich auftauchen, weil sie wieder mitfahren möchten und überfahren oder beim Rückwärtsfahren überrollt werden.
Den Motor abstellen, bevor der Grasfangbehälter abgebaut oder der Auswurfkanal ausgeräumt wird.	Motorisierte Geräte für den Außenbereich NICHT von Kindern und Jugendlichen unter 18 Jahren bedienen lassen.
Ausgeworfenes Mähgut NICHT auf andere Personen richten. Den Auswurf von Mähgut gegen eine Mauer oder ein Hindernis vermeiden. Das Mähgut könnte in Richtung des Bedieners davon abprallen. Beim Befahren von Kiesflächen das/die Mähmesser anhalten. NICHT in Straßen hinein oder über Gehwege mähen.	Fahren an Steigungen/Gefällen
Eine laufende Maschine NICHT unbeaufsichtigt lassen. IMMER auf einer ebenen Fläche abstellen, vor dem Verlassen des Fahrersitzes das Anbaugerät auskuppeln, die Feststellbremse verriegeln, den Motor abstellen und den Zündschlüssel (falls vorhanden) abziehen.	Das Fahren an Steigungen/Gefällen ist eine häufige Unfallursache. Beim Betrieb an allen Steigungen/Gefällen immer besondere Vorsicht walten lassen. Wenn Sie sich an Steigungen/Gefällen nicht sicher fühlen, dort NICHT mähen. Für den Nothalt die Feststellbremse nutzen.
NUR im Rückwärtsgang arbeiten, wenn dies unbedingt erforderlich ist. Vor dem und beim Zurücksetzen IMMER nach unten und hinten schauen.	NICHT an Steigungen/Gefällen mit mehr als 15° Gefälle arbeiten.
Blitzschlag kann schwere Verletzungen oder sogar Tod zur Folge haben. Wenn im Arbeitsbereich Blitze gesehen werden oder Donner gehört wird, die Maschine NICHT betreiben. Unterschlupf suchen.	Von steilen Abhängen einen Abstand von mindestens 1.2 m halten. Von Teichen oder anderen Wasserflächen einen Abstand von mindestens 1.2 m halten.
Wenn Sie auf einen Fremdkörper treffen, die Maschine anhalten und untersuchen. Vor dem Neustart reparieren, falls erforderlich.	Die größte Gefahr beim Arbeiten an Steigungen/Gefällen ist der Verlust der Kontrolle und/oder ein Überrollen.
Vor dem Betrieb STETS die Sicherheitsabstände oberhalb und seitlich von der Maschine prüfen. Beachten Sie, dass Ihr Mähdeck möglicherweise breiter ist als der Weg.	An Steigungen/Gefällen gerade auf- und abwärts mähen, NIEMALS schräg. Bei einer Richtungsänderung an Steigungen/Gefällen immer Vorsicht walten lassen. In der Nähe steiler Abhänge Vorsicht walten lassen.
	Das Mähen von nassem Gras meiden. Nasse Flächen können zu einem Verlust der Bodenhaftung und damit der Kontrolle führen.

Die Maschine NICHT unter Bedingungen betrieben, bei denen Bodenhaftung, Steuerbarkeit und Stabilität nicht gewährleistet sind. Die Reifen können auch dann rutschen, wenn die Räder stillstehen.

Beim Befahren von Gefällen immer den Gang eingelegt lassen. Ein Gefälle nicht im Leerlauf hinab fahren.

Anhalten oder Anfahren auf einem Hang vermeiden. Plötzliche Geschwindigkeits- und Richtungsänderungen vermeiden. Langsam und allmählich wenden.

Beim Betrieb der Maschine mit einem Grasfangbehälter oder anderem/anderen Anbaugerät(en) besonders vorsichtig sein. Diese können die Stabilität der Maschine negativ beeinflussen.

Feuer und Kraftstoff

Alle Zigaretten, Zigarren, Pfeifen und andere Zündquellen ausmachen.

Nur zugelassene Kraftstoff-Behälter verwenden.

Bei laufendem oder heißem Motor NICHT den Tankdeckel entfernen oder auftanken.

NICHT in Innenräumen oder geschlossenen Bereichen auftanken.

Die Maschine oder den Kraftstoffbehälter NICHT in Gebäuden lagern, in denen sich offene Flammen, Funken oder Zündflammen befinden, wie z. B. bei einem Durchlauferhitzer oder anderem Gerät.

Wenn Kraftstoff verschüttet wird, NICHT versuchen, den Motor anzulassen und eine Zündquelle zu schaffen, bis die Kraftstoffdünste verschwunden sind.

Zur Brandvermeidung das Gerät frei von Gras, Blättern und anderen Schmutzresten halten. Verschüttetes Öl oder verschütteten Kraftstoff abwischen und mit Kraftstoff durchweichte Rückstände entfernen. Das Motor vor der Lagerung abkühlen lassen.

Bei der Handhabung von Benzin oder anderen Kraftstoffen besonders vorsichtig vorgehen. Diese sind brennbar und erzeugen explosive Dämpfe.

Transport

Für das Auf- und Abladen der Maschine für den Transport eine durchgehende Rampe für die gesamte Maschinenbreite verwenden. Mit geeigneten Gurten sichern.

Abschleppen

Die Herstelleranleitung bzgl. Gewichtsbegrenzungen für abgeschleppte Geräte und Abschleppen an Hängen befolgen.

Wartung

Die Maschine in einem optimalen Betriebszustand halten. Verschlossene oder beschädigte Teile austauschen.

Bei der Instandhaltung der Mähmesser Vorsicht walten lassen. Mähmesser umwickeln oder Handschuhe tragen. Beschädigte Mähmesser austauschen. Mähmesser NICHT reparieren oder abändern.

Zündkerzenkabel und das Massekabel der Batterie vor Reparaturarbeiten abklemmen.

Nur von AriensCo empfohlene Anbaugeräte verwenden, die für den Verwendungszweck geeignet sind und in Ihrer Anwendung sicher eingesetzt werden können.

Die Verwendung von Nichtoriginal-Ersatzteilen oder Zubehör könnte Betrieb und Sicherheit der Maschine beeinträchtigen.

Die Einstellung des Motor-Drehzahlreglers NICHT verändern und den Motor nicht mit überhöhter Drehzahl betreiben.

BEDIENELEMENTE UND FUNKTIONEN

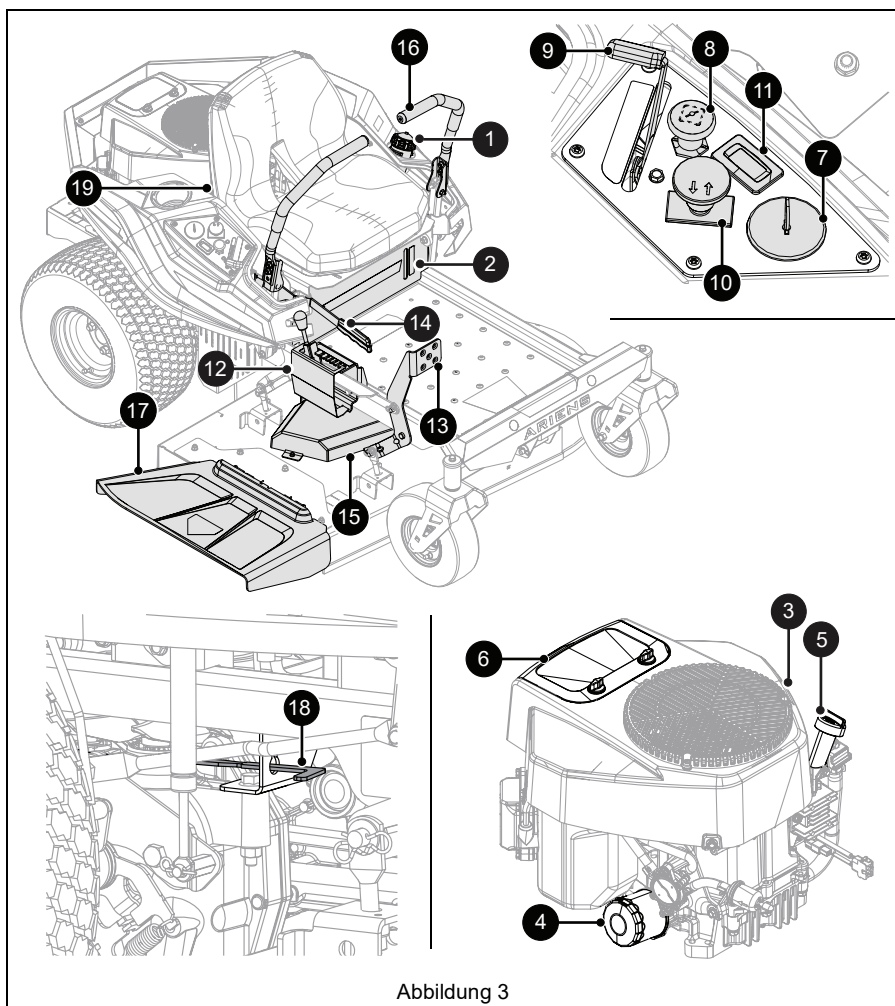


Abbildung 3

- | | |
|----------------------------------|------------------------------------|
| 1. Kraftstofftank und Tankdeckel | 11. Betriebsstundenzähler |
| 2. Schauglas für Kraftstoffstand | 12. Schnitthöhenverstellungssystem |
| 3. Ölfilter | 13. Aushubpedal für das Mähdeck |
| 4. Ölablass | 14. Feststellbremshebel |
| 5. Ölmesstab für Motoröl | 15. Riemenabdeckung (2) |
| 6. Luftfilter | 16. Steuerhebel (2) |
| 7. Zündschlüssel | 17. Auswurfschacht |
| 8. Choke-Regler | 18. Transaxle-Bypasshebel (2) |
| 9. Gashebel | 19. Batterie (unter dem Sitz) |
| 10. Zapfwellenknopf | |



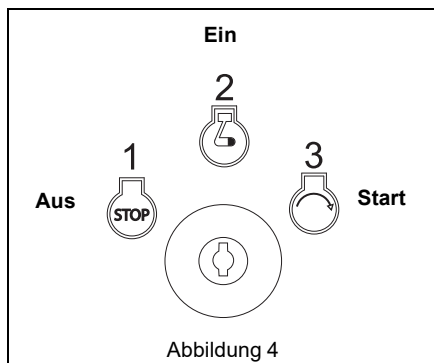
WARNUNG:
VERLETZUNGEN
VERMEIDEN. Den gesamten
Abschnitt *Sicherheit*
durchlesen und verstehen,
bevor Sie fortfahren.

Siehe Abbildung 3 zur Anordnung aller
Steuerungen und Funktionen.

ZÜNDSCHLÜSSEL

Siehe Abbildung 4.

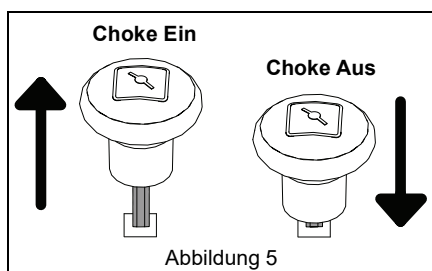
Regelt die Spannungsversorgung zum Motor.
Der Schlüssel kann in der Betriebsstellung
nicht abgezogen werden.



CHOKE-REGLER/- STEUERHEBEL

Siehe Abbildung 5.

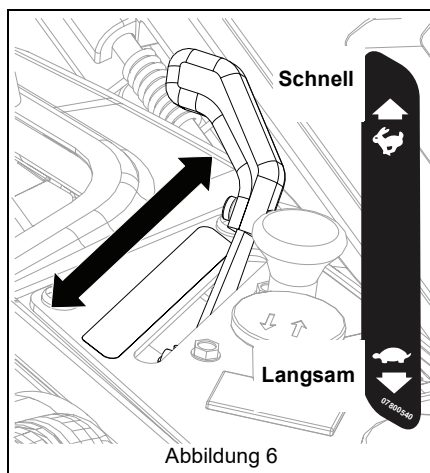
Regelt die Luftströmung zum Motor.



GASHEBEL

Siehe Abbildung 6.

Regelt die Motordrehzahl.



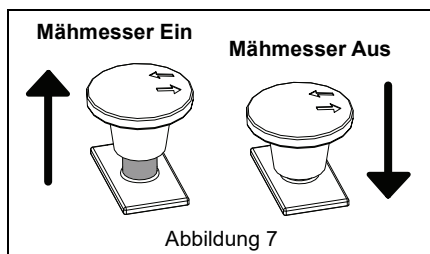
ZAPFWELLENKNOPF

Siehe Abbildung 7.

Regelt die Spannungsversorgung zu den
Mähmessern. Wenn der Zapfwellenknopf auf
Ein steht, startet der Motor nicht.



WARNUNG:
VERLETZUNGEN
VERMEIDEN. Die
Mähmesser kommen nicht
sofort zum Stillstand, wenn
der Zapfwellenknopf auf Aus
gestellt wurde.



BETRIEBSSTUNDENZÄHLER

Der Betriebsstundenzähler misst die Laufzeit
des Motors und kann nicht zurückgesetzt
werden.

SNITTHÖHENVERSTELL-SYSTEM

Siehe Abbildung 8.

Damit wird die Schnitthöhe eingestellt.

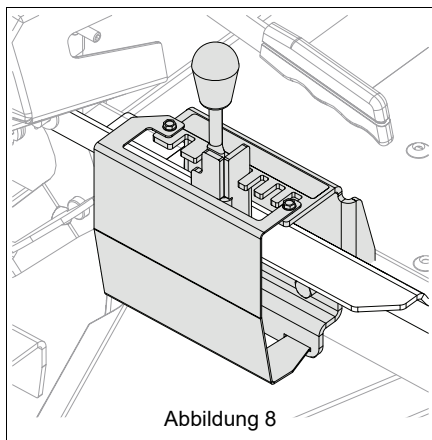


Abbildung 8

AUSHUBPEDAL FÜR DAS MÄHDECK

Hebt das Mähdeck an, um die Schnitthöheneinstellung zu ändern.

SITZEINSTELLHEBEL

Damit wird der Sitz entriegelt, damit der Bediener den Sitz nach vorne oder hinten stellen und dann in der gewünschten Position wieder feststellen kann.

FESTSTELLBREMSHEBEL

Siehe Abbildung 9.

Regelt die Feststellbremse. Wenn die Bremse auf Aus steht, startet der Motor nicht.

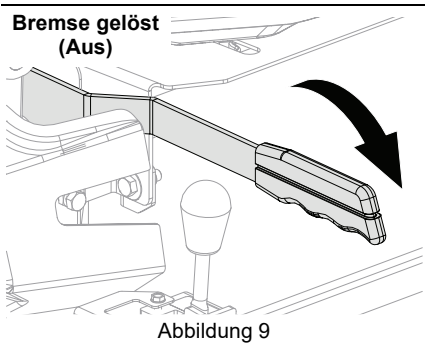
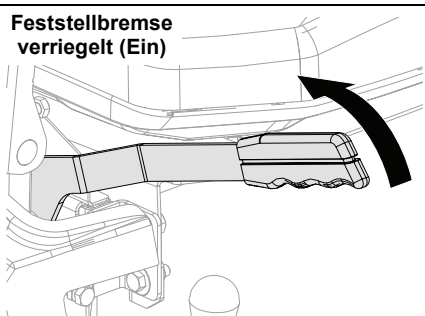


Abbildung 9

SICHERHEITSSPERRSYSTEM

Überwacht das Zusammenspiel der verschiedenen Funktionen der Maschine, um die Sicherheit des Bedieners zu gewährleisten.

STEUERHEBEL

Regeln die Richtung und die Geschwindigkeit der Maschine. Zum Anhalten beide Steuerhebel in die Neutralstellung zurück bringen.

TRANSAXLE-BYPASSHEBEL

Regelt die Transaxles, damit die Maschine bei ausgeschaltetem Motor bewegt werden kann.

BETRIEB



WARNUNG:
VERLETZUNGEN
VERMEIDEN. Den gesamten
Abschnitt *Sicherheit*
durchlesen und verstehen,
bevor Sie fortfahren.

WICHTIG: Links, rechts, vorne oder hinten bezieht sich auf die Perspektive des Bedieners in Bedienstellung mit Fahrtrichtung nach vorne.

ANHALTEN IM NOTFALL

1. Die Steuerhebel in die Neutralstellung bringen.
2. Die Feststellbremse verriegeln.
3. Den Zapfwellenknopf nach unten in die Aus-Stellung drücken.
4. Den Zündschlüssel auf Aus drehen und den Schlüssel abziehen.

VOR DEM BETRIEB DES GERÄTS

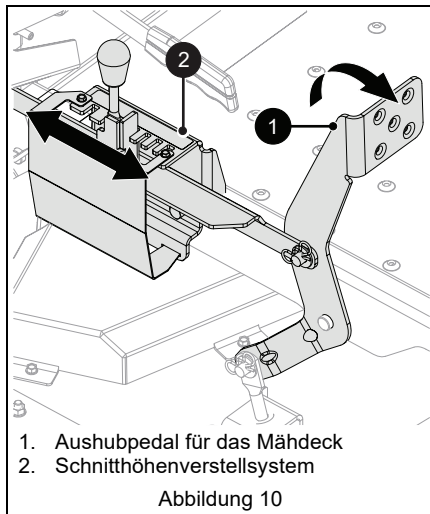
1. Kraftstoffstand kontrollieren und bei Bedarf Kraftstoff nachfüllen.

WICHTIG: Frischen, bleifreien Kraftstoff mit einer Oktanzahl von mindestens 87 verwenden. KEIN E85-Kraftstoffgemisch verwenden. Dieser Motor ist nicht mit E20/E30/E85 kompatibel. Der maximal empfohlene Ethanolgehalt ist 10 %. Ariens empfiehlt die Verwendung eines hochwertigen Kraftstoffstabilisators in allen Kraftstoffen. Siehe *Kurzfristige Lagerung* auf Seite 23.

2. Den Motorölstand kontrollieren und nach Bedarf Öl auffüllen. Siehe die Betriebsanleitung für den Motor.
3. Den Zustand des Luftfilters prüfen. Siehe die Betriebsanleitung für den Motor.
4. Die Funktion des Sicherheitssperresystems überprüfen, dazu die Tests in *Sicherheitssperresystem überprüfen* auf Seite 17. durchführen. Wenden Sie sich an Ihren Ariens-Händler für eine Reparatur, wenn einer der Tests nicht bestanden wurde.
5. Schnitthöhe einstellen. Siehe Abbildung 10.
 - a. Das Aushubpedal für das Mähdeck drücken und nach vorne gedrückt halten.
 - b. Den Wahlhebel für die Schnitthöhe

auf die gewünschte Einstellung in der Schnitthöhenhalterung stellen.

- c. Das Aushubpedal für das Mähdeck langsam wieder in die Ruhestellung bringen.



MOTOR ANLASSEN

1. Den Zapfwellenknopf nach unten in die Aus-Stellung drücken.
2. Die Steuerhebel in die Neutralstellung bringen.
3. Die Feststellbremse verriegeln.
4. Wenn der Motor kalt ist, den Choke auf Ein stellen. Wenn der Motor warm oder heiß ist, den Choke auf Aus stellen.
5. Den Drehzahlhebel auf Langsam stellen.
6. Den Zündschlüssel einstecken und in die Start-Stellung drehen. Wenn der Motor startet, den Schlüssel loslassen.

WICHTIG: Den Starter nicht länger als 10 Sekunden betätigen. Wenn der Motor nicht startet, 60 Sekunden abkühlen lassen, bevor Sie es erneut versuchen.

7. Wenn der Choke auf Ein steht, nach dem Starten des Motors ein paar Sekunden lang warten und dann den Choke auf Aus stellen.

WICHTIG: Darauf achten, dass der Choke ganz auf Aus steht. Der Motor läuft nicht gleichmäßig, wenn der Choke nicht ganz auf Aus steht.

BETRIEB DER MASCHINE

1. Die Feststellbremse lösen.
2. Den Gashebel auf Vollgas („Fast“) stellen.

WICHTIG: Einschalten des Zapfwellenknopfes, wenn der Drehzahlhebel nicht in der Stellung Vollgas („Fast“) steht, kann zu übermäßigem Riemenverschleiß führen. Beim Einkuppeln der Zapfwelle **IMMER** die Stellung Vollgas („Fast“) verwenden.

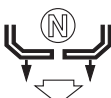
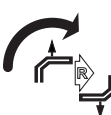
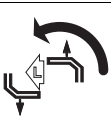
3. Den Zapfwellenknopf nach oben in die Ein-Stellung ziehen.

WICHTIG: Die Zapfwelle niemals einkuppeln, wenn der Mäher mit Gras oder anderem Material verstopft ist. Dadurch kann die Elektrokupplung beschädigt werden.



WARNUNG:
VERLETZUNGEN
VERMEIDEN. Die Steuerhebel langsam bewegen und den Drehzahlhebel auf niedriger Drehzahl lassen, bis Sie mit dem Betrieb der Maschine vertraut sind.

4. Die Steuerhebel bewegen, um mit dem Mähen zu beginnen.

Fahrt- richtung	Hebelstellung
Vorwärts	Beide Hebel aus der Neutralstellung nach vorn schieben. 
Rückwärts	Beide Hebel aus der Neutralstellung nach hinten ziehen. 
Nach rechts fahren	Zuerst den linken Hebel weiter nach vorne schieben, dann den rechten Hebel. 
Nach links fahren	Zuerst den rechten Hebel weiter nach vorne schieben, dann den linken Hebel. 

Fahrt- richtung	Hebelstellung
Stopp	Beide Steuerhebel wieder in die Neutralstellung bringen. 

WICHTIG: Durch eine aggressive Richtungsänderung kann der Rasen aufgehackt oder beschädigt werden. Bei scharfen Kurven immer beide Räder drehen lassen. **KEINE** Kurven fahren, wenn das innere Rad stillsteht. Den kleinsten Wendekreis erzielt man, wenn man das innere Rad langsam rückwärts und das äußere Rad langsam nach vorne bewegt.

Für optimale Mähergebnisse

- Das Gras schneiden, wenn es trocken ist.
- Die Mähmesser immer scharf halten.
- Das Mähdeck immer ordnungsgemäß ausgerichtet halten.
- Die Schnitthöhe nicht zu niedrig einstellen. Bei sehr hohem Gras zweimal mähen.
- Nicht mit zu hoher Fahrgeschwindigkeit arbeiten.
- Den Motor zum Mähen mit Vollgas betreiben.
- Beim Mulchen pro Schnitt nur 1/3 der Graslänge entfernen. Nicht mehr als 2.5 cm (1“) auf einmal schneiden.
- Das Schnittgut in Bereiche auswerfen, die bereits gemäht wurden.
- Das Schnittmuster bei jedem Mähvorgang ändern.
- Darauf achten, dass sich weder Gras noch Schmutzreste unter dem Mähdeck ansammeln. Nach jedem Gebrauch reinigen.

MOTOR ABSTELLEN



WARNUNG:
VERLETZUNGEN
VERMEIDEN. Vor dem Verlassen der Bedienstellung warten, bis alle angetriebenen Teile zum Stillstand gekommen sind.

1. Die Steuerhebel in die Neutralstellung bewegen und nach außen drehen.
2. Die Feststellbremse verriegeln.
3. Den Zapfwellenknopf nach unten in die Aus-Stellung drücken.

4. Den Drehzahlhebel auf Langsam stellen.
5. Den Zündschlüssel auf Aus drehen und den Schlüssel abziehen.

MASCHINE VON HAND BEWEGEN

Um die Maschine mit abgeschaltetem Motor zu bewegen, die Transaxles in den Bypassmodus bringen.

WICHTIG: An beiden Seiten der Maschine befindet sich je ein Transaxle-Bypasshebel. Darauf achten, dass beide Hebel ganz nach vorne oder hinten gestellt sind.

1. Den Motor abstellen, Schlüssel abziehen und warten, bis angetriebene Teile zum Stillstand gekommen und heiße Teile abgekühlt sind.
2. Beide Bypasshebel für die Transaxle in die Bypass-Stellung bringen. Siehe Abbildung 11.

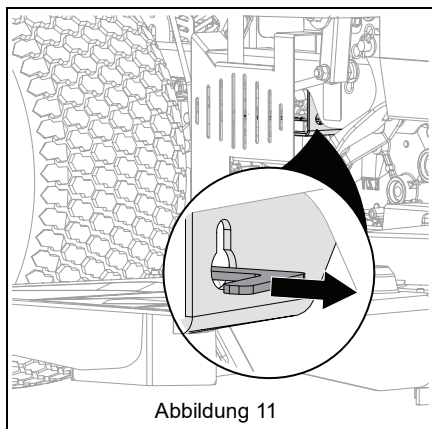


Abbildung 11

3. Feststellbremse lösen und das Gerät an den gewünschten Ort schieben.
4. Die Feststellbremse verriegeln.
5. Die Transaxle-Bypasshebel wieder in die Betriebsstellung bringen. Siehe Abbildung 12.

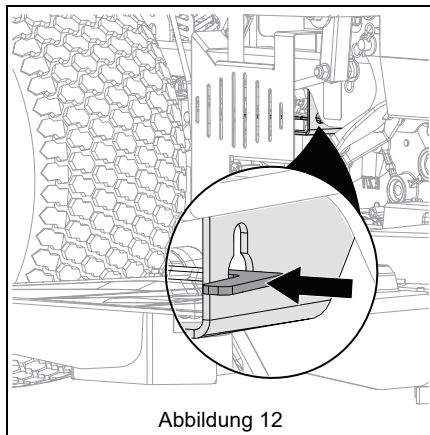


Abbildung 12

TRANSPORT DES GERÄTS

1. Aushubpedal des Mähdecks ganz nach vorn drücken, um die Transportsperre einzurücken. Pedal freigegeben.
2. Die Maschine zum Transportfahrzeug bewegen.
3. Den Motor abschalten, die Feststellbremse anziehen und den Zündschlüssel abziehen.
4. Den Mähwerkrahmen am Transportfahrzeug befestigen.

HINWEIS: Die Maschine NIE an Stangen oder Gestängen am Fahrzeug befestigen, die beschädigt werden könnten.

WARTUNG



WARNUNG:
VERLETZUNGEN
VERMEIDEN. Den gesamten
Abschnitt *Sicherheit*
durchlesen und verstehen,
bevor Sie fortfahren.

Der Ariens-Händler kann alle zur optimalen Leistung des Geräts erforderlichen Wartungs- und Einstellarbeiten durchführen.

Wenden Sie sich bezüglich der Wartung des Motors an ein Service Center des Motorherstellers.

WARTUNGSPLAN

Durchzuführende Wartung	Bei jedem Einsatz	Alle 25 Betriebsstunden	Alle 50 Betriebsstunden	Alle 100 Betriebsstunden
Gras oder Rückstände vom Motor entfernen	•			
Sicherheitssperresystem überprüfen	•			
Feststellbremse überprüfen	•			
Stand des Motoröls überprüfen *	•			
Motoröl wechseln *				•
Reifendruck prüfen	•			
Mähmesser prüfen	•			
Batterie überprüfen		•		
Batterie reinigen		•		
Luftfilter prüfen *	•			
Luftfilter wechseln *			•	
Befestigungselemente prüfen			•	
Maschine schmieren			•	
Kühlsystem des Motors reinigen*				•
Riemen prüfen				•
Zündkerze prüfen			•	
Zündkerze austauschen				•
* Siehe die Betriebsanleitung des Motors für weitere Informationen.				
** Nach den ersten 5 Betriebsstunden und danach alle 100 Betriebsstunden wechseln.				

WARTUNGSTEILE

Wartungsteile für Ihre Maschine sind von Ihrem Ariens-Händler erhältlich.

Beschreibung	Anz.	Teile-nummer
Riemen, Hydraulikantrieb – HA Raw Laminated	1	07200010
Vorderrad	2	07101127
Mähmesser - 34"	2	03971900
Mähmesser - 42"	2	04965000
Mähwerkriemen - 34"	1	07200116
Mähwerkriemen - 42"	1	07226700
Mulchmesser – 34"	2	03797300
Mulchmesser – 42"	2	05027400
Spindelbaugruppe – 34"	2	51519500
Spindelbaugruppe – 42"	2	51530700
Kraftstofffilter	1	21110575
Motorölfilter	1	21110604
Luftfilter	1	21110523
Zündkerze	1	21567100
Schalldämpferdichtung	1	21595400

WARTUNGSSTELLUNG

Vor dem Durchführen der folgenden Wartungsarbeiten:

1. Maschine auf flachem, ebenem Untergrund abstellen.
2. Den Motor abstellen, Schlüssel abziehen und warten, bis alle angetriebenen Teile zum Stillstand gekommen und heiße Teile abgekühlt sind.
3. Die Feststellbremse verriegeln.
4. Die Räder verkeilen. Das Gerät bei Bedarf an einer Werkbank festbinden und festklemmen.
5. Die Zündkabel abziehen.
6. Die Steuerhebel in die Neutralstellung bringen und nach außen drehen.
7. Den Sitz nach vorne drehen. Siehe Abbildung 13.

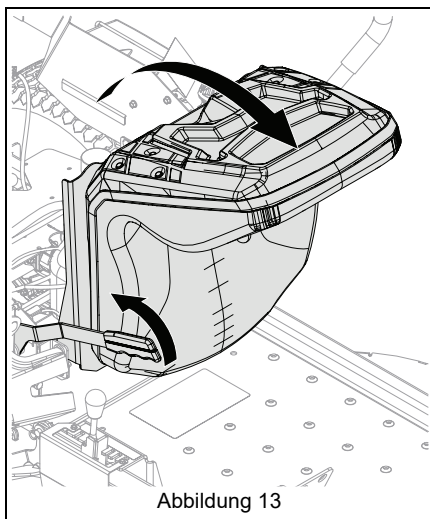


Abbildung 13

WICHTIG: Nach den Wartungsarbeiten das Zündkabel wieder anschließen.

SICHERHEITSSPERRSYSTEM ÜBERPRÜFEN

Die Funktion des Sicherheitssperresystems anhand der nachfolgenden Tests überprüfen. Wenden Sie sich an Ihren Ariens-Händler für eine Reparatur, wenn einer der Tests nicht bestanden wurde.

Test	Steuerhebel	Zapfwelle	Feststellbremse	Ergebnis
Startsperre				
1	Neutral	Aus	Ein	Motor startet.
2	Vorwärts, Neutral, Rückwärts	Ein	Ein oder Aus	Motor startet nicht.
3	Vorwärts, Neutral, Rückwärts	Ein oder Aus	Aus	Motor startet nicht.
Betriebssperre (Motor läuft)				
4 *	Vorwärts, Neutral, Rückwärts	Ein	Ein oder Aus	Motor schaltet sich aus.
5 *	Vorwärts, Neutral, Rückwärts	Ein oder Aus	Aus	Motor schaltet sich aus.
* Wenn Bediener vom Sitz aufsteht.				

FESTSTELLBREMSE ÜBERPRÜFEN

- Das Gerät in die Wartungsstellung bringen. Siehe *Wartungsstellung* auf Seite 16.
- Die Transaxles in den Bypassmodus bringen. Siehe *Maschine von Hand bewegen* auf Seite 15.
- Die Maschine nach vorne schieben.
 - Wenn sich die Maschine nicht nach vorne bewegt, sind keine weiteren Maßnahmen erforderlich.
 - Wenn sich die Maschine leicht nach vorne bewegen lässt, den Bremshebel verstellen. Siehe auch die Wartungsanleitung für Ihr Gerät.

MOTORÖLSTAND PRÜFEN

HINWEIS: Es muss immer der korrekte Motorölstand eingehalten werden, um Motorschäden zu vermeiden. Siehe die Betriebsanleitung für den Motor.

REIFENDRUCK PRÜFEN

Siehe *Technische Daten* auf Seite 24 zum empfohlenen Reifendruck.



WARNUNG: VERLETZUNGEN VERMEIDEN.

Explosionsartige Trennung von Reifen- und Felgenteilen ist möglich.

- Die Reifen NICHT auf mehr als den empfohlenen Druck aufpumpen.
- Die Reifen NICHT mit einem Kompressor aufpumpen, sondern eine Handpumpe verwenden.
- Beim Füllen mit Luft NICHT vorne vor der Reifenbaugruppe stehen. Ein Spannfutter und einen Verlängerungsschlauch verwenden, der lang genug ist, damit Sie auf einer Seite stehen können.

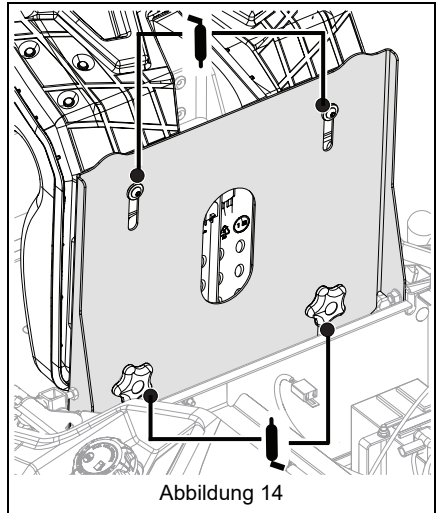


Abbildung 14

3. Den Sitz wieder in die Betriebsstellung bringen und den Sitz nach vorne und hinten bewegen, um das Schmierfett auf den Schienen zu verteilen.

BEFESTIGUNGSELEMENTE PRÜFEN

Auf lose oder fehlende Befestigungsteile überprüfen.

MASCHINE SCHMIEREN

1. Auf alle Drehgelenkpunkte und Stiftkontakte Öl auftragen.

Sitz schmieren

Siehe Abbildung 14.

1. Das Gerät in die Wartungsstellung bringen.
2. Schmierfett durch die Schlitzte unter der Sitzplatte auf die Sitzschienen aufbringen.

MÄHMESSER PRÜFEN

Die Mähmesser auf Verschleiß und Beschädigungen prüfen. Nach Bedarf austauschen oder schärfen.



VORSICHT: VERLETZUNGEN VERMEIDEN. Zum Schutz der Hände beim Handhaben der Mähmesser feste

Arbeitshandschuhe anziehen
oder die Hände umwickeln.

Wird ein Mähmesser gedreht,
drehen sich die anderen
Mähmesser mit.



VORSICHT: Mähmesser mit
einer Unwucht können zu
übermäßigen Vibrationen führen
und dadurch schließlich die
Maschine beschädigen. Vor dem
Wiedereinbau in die Maschine
die Mähmesser auswuchten.

Verbogene Mähmesser
NIEMALS schweißen oder
gerade biegen.

BATTERIE ÜBERPRÜFEN



WARNUNG: Batteriepole, -anschlüsse und -zubehörteile enthalten Blei. Nach dem Handhaben der Batterie die Hände waschen.

Batterie reinigen



VORSICHT: BESCHÄDIGUNG VERMEIDEN. Beim Entfernen des Pluskabels der Batterie KEINE Werkzeuge Metallflächen berühren lassen.

1. Batteriekabel trennen, Minuskabel zuerst.
2. Die Batteriepole und die Enden des Batteriekabels mit einer Drahtbürste reinigen.
3. Dielektrisches Schmierfett oder Vaseline auf die Pole auftragen.
4. Batteriekabel wieder anschließen, Pluskabel zuerst.

MÄHWERKRIEMEN PRÜFEN

Mähwerkriemen auf Abnutzung überprüfen und bei Bedarf auswechseln.



VORSICHT: Körperteile von der Spannrolle fernhalten, wenn die Spannung der Spannrollenfeder gelöst wird.

EINSTELLUNGEN



WARNUNG: VERLETZUNGEN VERMEIDEN. Den gesamten Abschnitt *Sicherheit* durchlesen und verstehen, bevor Sie fortfahren.

SITZ EINSTELLEN

1. Den Sitz nach vorn kippen.
2. Die zwei Flügelgriffe an der Vorderseite der Sitzplatte lockern. Siehe Abbildung 15.

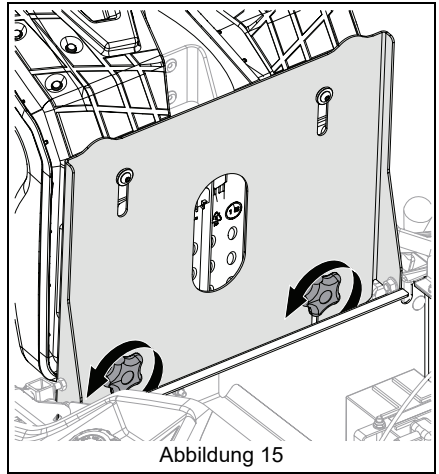


Abbildung 15

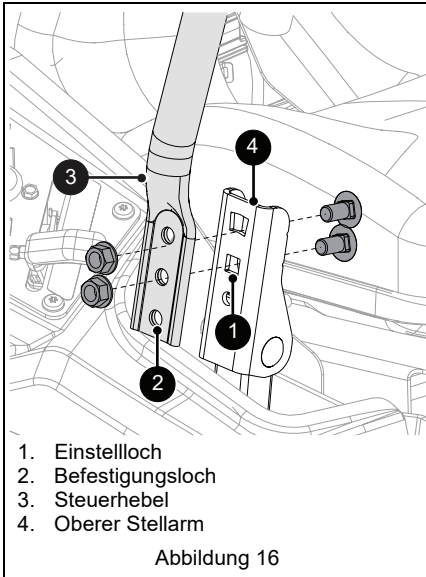
3. Den Sitz auf die gewünschte Position stellen.
4. Flügelgriffe festziehen.
5. Den Sitz wieder in die Betriebsstellung bringen.

STEUERHEBEL EINSTELLEN

Höhe des Steuerhebels einstellen

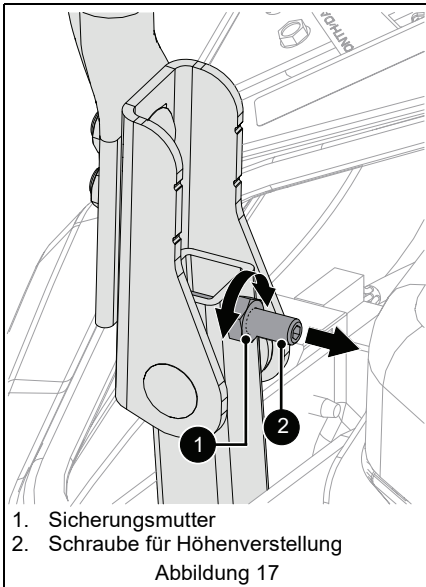
Siehe Abbildung 16.

1. Die Befestigungsteile entfernen, mit denen der Steuerhebel am oberen Stellarm befestigt ist.
2. Den Steuerhebel im gewünschten Einstelloch platzieren.
 - Für die höchste Einstellung das obere und das mittlere Loch verwenden.
 - Für die unterste Einstellung das mittlere und das untere Loch verwenden.
3. Die Befestigungsteile wieder am oberen Stellarm anbringen.
4. Die Hebel links und rechts ausrichten. Siehe *Abstand zum Steuerhebel einstellen* auf Seite 20.
5. Die Befestigungsteile ganz anziehen.



Siehe Abbildung 17.

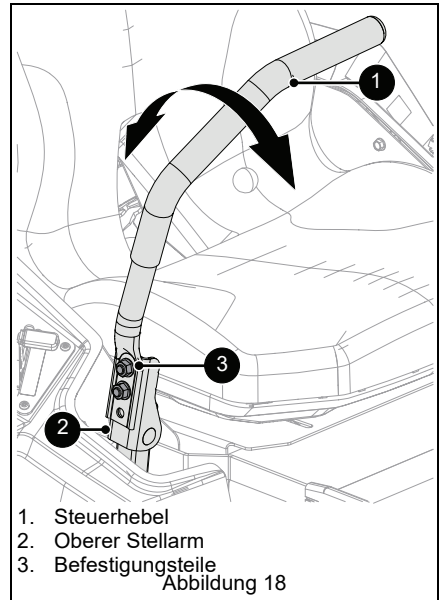
6. Sicherungsmutter an der Schraube für Höhenverstellung lösen.
7. Schraube heraus- oder hineindrehen, bis sich die Hebel auf gleicher Höhe befinden.
8. Sicherungsmutter anziehen.



Abstand zum Steuerhebel einstellen

Siehe Abbildung 18.

1. Die Befestigungsteile lockern, mit denen der Steuerhebel am oberen Stellarm befestigt ist.
2. Den Steuerhebel auf die gewünschte Position drehen.
3. Darauf achten, dass die Hebel miteinander ausgerichtet sind.
4. Die Befestigungsteile festziehen.



FEHLERSUCHE

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor startet nicht.	Sicherheitssperrsystem ist nicht aktiviert oder es ist defekt.	Sicherheitssperrsystem überprüfen. Siehe <i>Sicherheitssperrsystem überprüfen</i> auf Seite 17.
	Kraftstofftank leer.	Kraftstofftank füllen. Siehe <i>Vor dem Betrieb des Geräts</i> auf Seite 13.
	Kraftstoff ist verunreinigt.	Mit frischem Kraftstoff füllen.
	Batterie ist leer.	Batterie laden. Siehe auch die Wartungsanleitung für Ihr Gerät.
	Verbindung zwischen Batterie und Batteriekabeln ist unzureichend.	Batterie und Batteriekabel anziehen und/oder reinigen. Siehe <i>Batterie reinigen</i> auf Seite 19.
	Zündkabel ist/sind lose oder Zündkerzen sind defekt.	Das Zündkabel anschließen oder die Zündkerzen auswechseln. Siehe die Betriebsanleitung für den Motor.
	Fehler in der Elektrik.	Kontakt mit dem Ariens-Händler aufnehmen.
	Motor ist defekt.	Kontakt mit dem Ariens-Händler aufnehmen.
Motor läuft unruhig.	Choke ist in Stellung „Ein“.	Choke auf Aus stellen.
	Luftfiltereinsatz ist verstopft.	Luftfiltereinsatz reinigen oder auswechseln. Siehe die Betriebsanleitung für den Motor.
	Motor ist defekt.	Kontakt mit dem Ariens-Händler aufnehmen.
Motor überhitzt.	Motorölstand ist niedrig.	Motoröl einfüllen. Siehe die Betriebsanleitung für den Motor.
	Kühlrippen sind verstopft.	Motor reinigen. Siehe die Betriebsanleitung für den Motor.
	Motor ist defekt.	Kontakt mit dem Ariens-Händler aufnehmen.
Mäher fährt nicht.	Die Transaxles werden umgangen.	Hebel einrücken. Siehe <i>Maschine von Hand bewegen</i> auf Seite 15.
	Transaxle-Antriebsriemen ist defekt.	Kontakt mit dem Ariens-Händler aufnehmen.
	Transaxles sind defekt.	Kontakt mit dem Ariens-Händler aufnehmen.
Fehlfunktion der Zapfwelle.	Fahreranwesenheitsschalter nicht betätigt.	Den Schalter durch Hinsetzen auf den Sitz betätigen.
	Fahreranwesenheitsschalter ist defekt.	Kontakt mit dem Ariens-Händler aufnehmen.
	Zapfwellenriemen ist defekt.	Riemen auswechseln. Siehe auch die Wartungsanleitung für Ihr Gerät.
	Zapfwellenschalter, Verdrahtung, Anschlüsse oder Kupplung ist defekt.	Kontakt mit dem Ariens-Händler aufnehmen.

FEHLERSUCHE

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Maschine bewegt sich, obwohl der Motor abgestellt und die Feststellbremse angezogen ist.	Feststellbremse muss eingestellt werden.	Feststellbremshebel einstellen. Siehe auch die Wartungsanleitung für Ihr Gerät.
	Feststellbremse ist defekt.	Kontakt mit dem Ariens-Händler aufnehmen.
Maschine fährt nicht geradeaus.	Reifendruck ist nicht korrekt.	Den Reifendruck prüfen. Siehe <i>Technische Daten</i> auf Seite 24.
	Die Steuerhebel müssen eingestellt werden.	Siehe auch die Wartungsanleitung für Ihr Gerät.
Maschine bewegt sich im Kriechgang, wenn sich die Steuerhebel in der Neutralstellung befinden.	Getriebe und/oder Lenkgestänge müssen eingestellt werden.	Kontakt mit dem Ariens-Händler aufnehmen.
Schlechte Schnittqualität.	Mähmesser nicht gerade oder Neigung des Mähdecks nicht richtig eingestellt.	Ausrichten und Neigung des Mähdecks einstellen. Siehe auch die Wartungsanleitung für Ihr Gerät.
	Mähmesser sind stumpf oder defekt.	Mähmesser schleifen oder auswechseln. Siehe auch die Wartungsanleitung für Ihr Gerät.
	Mähgeschwindigkeit zu hoch.	Beim Mähen langsamer fahren.
	Riemenspannung zu niedrig oder schlechter Zustand des Riemens.	Mähwerkriemen ersetzen. Siehe auch die Wartungsanleitung für Ihr Gerät.
	Die Schnitthöhe ist zu niedrig.	Die Schnitthöhe nicht zu niedrig einstellen. Bei sehr hohem Gras zweimal mähen.

LAGERUNG

KURZFRISTIGE LAGERUNG

WICHTIG: Die Maschine NICHT mit einem Hochdruckreiniger waschen und nicht im Freien lagern.

1. Die Maschine abkühlen lassen und mit milder Seifenlösung reinigen.
2. Alle Befestigungsteile auf die richtigen Werte anziehen.
3. Das Gerät auf offensichtliche Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung prüfen. Nach Bedarf reparieren.
4. Das Kraftstoffsystem auf die Lagerung vorbereiten.

HINWEIS: Ariens empfiehlt die Verwendung eines hochwertigen Kraftstoffstabilisators in allen Kraftstoffen. Benzin, das auch nur für kurze Zeit ohne Stabilisator im Kraftstoffsystem bleibt, wird unbrauchbar und hinterlässt gummiartige Ablagerungen im System. Diese Ablagerungen können Vergaser und Kraftstoffschläuche, Filter und Tank beschädigen. Für optimale Effektivität Stabilisator beim Kauf von Kraftstoff zu allen Kraftstoffbehältern zugeben. Den Stabilisator vor dem Einfüllen von Kraftstoff in den Behälter füllen.

- a. Kraftstoffstabilisator (siehe *Wartungsteile* auf Seite 16) oder gleichwertig entsprechend den Hinweisen des Herstellers in den Kraftstofftank und in Kraftstoffbehälter mit restlichem Kraftstoff füllen.
 - b. Den Motor mindestens 5 Minuten lang im Freien laufen lassen, damit der Stabilisator zum Vergaser gelangen kann.
5. Den Zündschlüssel auf Aus drehen und abziehen.
 6. Die Maschine kühl, trocken und an einer geschützten Stelle lagern. Maschine NICHT im Freien lagern.

LANGFRISTIGE LAGERUNG

1. Alle Arbeiten für die kurzfristige Lagerung durchführen.
2. Wie in *Wartung* auf Seite 15. angegeben schmieren.
3. Alle Schadstellen im Lack ausbessern.
4. Batterie ausbauen und laden. Siehe auch die Wartungsanleitung für Ihr Gerät. Die Batterie kühl, trocken und an einer geschützten Stelle lagern.

5. Die Maschine kühl, trocken und an einer geschützten Stelle lagern. Maschine nicht im Freien lagern.

VORBEREITUNGEN ZU BEGINN DER SAISON

1. Bevor nach einer langfristigen Lagerung zum ersten Mal Kraftstoff eingefüllt wird, mit Stabilisator behandelten Kraftstoff in den Kraftstofftank und alle Kraftstoffbehälter mit restlichem Kraftstoff füllen.
2. Die Batterie laden und einbauen.

ZUBEHÖR

Eine vollständige Liste kompatibler Zubehör- und Anbaugeräte für Ihre Maschine erhalten Sie von Ihrem Ariens-Händler.

Beschreibung	Teilenummer
36" Rolle	71503300
48" Vertikutierer	71503400
Düngerstreuer	71503600
48" Aerifizierer	71508200
Mulch-Kit - 34"	71510800
Mulch-Kit - 42"	71516000
Anhängerkupplung-Kit	71502800
Nicht angetriebener Grasfangbehälter – 34"	81504000
Nicht angetriebener Grasfangbehälter – 42"	81504600
Armlehnen-Kit	71508400

TECHNISCHE DATEN

Modellnummer	915338	915339
Beschreibung	Edge 34	Edge 42
Motor	Ariens	
Hubraum – cm ³	635	
Max. Drehzahl – unbelastet	2600 ± 100	
Füllmenge Öl	Siehe die Betriebsanleitung für den Motor.	
Flüssigkeits- oder Luftkühlung	Luft	
Getriebe		
Typ	Hydrostatikantrieb	
Öl	Synthetisches Motoröl 15W-50 (Teilenr. 00057100) oder gleichwertig	
Antrieb		
Maximum vorwärts – km/h (mph)	7.4 (4.6)	
Maximum rückwärts – km/h (mph)	4.2 (2.6)	
Wenderadius	Null	
Bremsen	Parken	
Elektrik		
Anlasser	Elektrisch	
Batterie	12 Volt 12A-190 CCA (U1 austauschbar)	
Zapfwelle	Elektrische Zapfwellenkupplung/-bremse	
Kraftstoff		
Füllmenge des Kraftstofftanks – Liter (Gall.)	9.5 (2.5)	
Typ	Siehe die Betriebsanleitung für den Motor	
Größe und Gewicht		
Länge – cm (in)	172.7 (68)	
Breite – cm (in)	113.8 (44.8)	139.2 (54.8)
Höhe – cm (in)	102.9 (40.5)	
Gewicht – kg (lbs)	206.8 (456)	228.6 (504)
Reifen		
Vorderreifen Größe – in	11 x 4-5	
Hinterreifen Größe – in	18 x 6.5-8	20 x 8-8
Vorderreifendruck – kPa (psi)	262.0 – 317.2 (38 – 46)	
Hinterreifendruck – kPa (psi)	62.1 – 75.8 (9 – 11)	
Mähdeck		
Schnitthöhe – cm (in)	3.8 – 11.4 (1.5 – 4.5)	
Schnittbreite – cm (in)	86 (34)	106.7 (42)
Mähdeckaushub	Fußpedal	

EG Geräusch- und Vibrationswerte (Ref. EN 5395-1:2013)		
Geräuschdruck am Ohr des Bedieners (L _{pa}) in dB(A)	87	
Unsicherheit in dB(A)	2.51	2.54
Schallleistungspegel (L _{wa}) in dB(A)	100	99
Unsicherheit in dB(A)	0.93	
Garantierter Schallleistungspegel (L _{wa}) in dB(A)	100	
Vibrationswerte (m/s ²) an den Händen des Bedieners	0.46	0.72
Unsicherheit in m/s ²	0.23	0.36
Vibrationswerte (m/s ²) am Fahrersitz	0.34	0.23
Unsicherheit in m/s ²	0.17	0.12



ARIENS®

655 West Ryan Street
Brillion, WI 54110

www.ariens.com

ARIENS | CO

